

哥舒歌

西鄙人 · 唐

北斗七星高，哥舒夜带刀。
至今窥牧马，不敢过临洮。

词语注释

1. 哥舒：指唐代将领哥舒翰。
2. 窥：暗中窥伺，伺机侵扰。
3. 牧马：放牧的马群，这里联系边地军事活动理解。
4. 临洮：唐代西北边地的重要地区，在今甘肃临洮一带。

逐句解释

北斗七星高，
北斗星高悬在深夜的天空。
哥舒夜带刀。
哥舒翰在夜里仍佩刀守卫边地。
至今窥牧马，
直到现在，敌军虽然还在窥伺边境的马群。
不敢过临洮。
却慑于哥舒翰的威名，不敢越过临洮侵扰。

白话译文

北斗七星高悬夜空，哥舒翰夜间仍佩刀守边。直到如今，敌军虽窥伺边地的马群，却不敢越过临洮。

创作背景

这是一首产生于唐代西北边地的民歌，歌咏将领哥舒翰守边的威名。哥舒翰曾在陇右一带统兵，与唐代西北边防生活关系密切；民歌的具体形成时间难确考。

赏析

开头“北斗七星高”把场景放在深夜，紧接着“夜带刀”突出将领时刻戒备的形象。后两句不直接铺写战斗，而从对手“窥”却“不敢过”的反应侧面表现哥舒翰的威势。“哥舒”与“临洮”都是边地民众熟悉的人名、地名，语言简短有力，保留了民歌口耳传唱的节奏。